

Anonymizované znenie

Preklad

C-206/24 – 1

Vec C-206/24

Návrh na začatie prejudiciálneho konania

Dátum podania:

14. marec 2024

Vnútroštátny súd:

Cour de cassation

Dátum rozhodnutia vnútroštátneho súdu:

13. marec 2024

Navrhovatelia:

YX

Logistica I Gestio Caves andorrannes I Vida SA

Žalovaní:

Ministre de l'Économie, des Finances et de la Relance

Directeur général des douanes a droits indirects

[*omissis*]

FRANCÚZSKA REPUBLIKA

V MENE FRANCÚZSKEHO ĽUDU,

ROZSUDOK COUR DE CASSATION (KASAČNÝ SÚD, FRANCÚZSKO),
OBCHODNÁ, FINANČNÁ A HOSPODÁRSKA KOMORA, Z 13. MARCA
2024

1. YX [*omissis*] 99000 Andorra [Andorrské kniežatstvo],

2. Logistica I Gestio Caves Andorrannes I Vida, predtým s názvom Caves Andorrannes, akciová spoločnosť, so sídlom [*omissis*] 99000 Andorra [Andorrské kniežatstvo],

podali [*omissis*] opravný prostriedok č. [*omissis*] proti rozsudku, ktorý 10. februára 2020 vydal cour d'appel de Toulouse (Odvolací súd Toulouse, Francúzsko) (1. komora, oddelenie 1) v spore medzi nimi a:

1. ministre de l'économie, des finances et de la relance (minister hospodárstva, financií a obnovy), so sídlom [na adrese] [*omissis*] 75572 Paríž [*omissis*] [Francúzsko]

2. directeur général des douanes et droits indirects (generálny riaditeľ ciel a nepriamych daní), so sídlom [na adrese] [*omissis*] 93558 Montreuil [*omissis*] [Francúzsko],

odporcami v kasačnom konaní.

Na podporu svojho kasačného opravného prostriedku navrhovateľa uvádzajú jeden kasačný dôvod.

[*omissis*].

[*omissis*], [*procesné záležitosti*]

Obchodná, finančná a hospodárska komora Cour de cassation (Kasačný súd), [*omissis*], po porade vydala v súlade so zákonom tento rozsudok.

Skutkový stav a konanie

1 Podľa napadnutého rozsudku ([Cour d'appel de] Toulouse (Odvolací súd Toulouse), 10. februára 2020) andorrskí dovozcovia v rokoch 1988 až 1991 dovážali do Andorry prostredníctvom spoločnosti Ysal, colného zástupcu so

2

sídlom vo Francúzsku, tovar z krajín mimo Európskej únie. Tento dovoz viedol k plateniu cla pri dovoze do Francúzska.

- 2 Dňa 23. januára 1991 Komisia Európskych spoločenstiev uverejnila stanovisko, ktorým zrušila zdanenie tovaru z tretích krajín určeného do Andorry a nariadila Francúzsku, aby do 30 dní prestalo vyžadovať prepustenie tovaru určeného do Andorry do voľného obehu v Spoločenstve pri prechode cez francúzske územie.
- 3 Dňa 9. apríla 2002 podala spoločnosť Ysal žalobu proti colnej správe, ktorou sa domáhala náhrady škody spôsobenej colnými poplatkami, ktoré boli v rokoch 1988 až 1991 neoprávnene vybraté pri dovoze do Andorry. Dňa 27. januára 2004 tribunal d'instance (súd prvej inštancie, Francúzsko) jej návrhy zamietol.
- 4 Dňa 20. mája 2008 spoločnosť Ysal podala na tribunal d'instance (súd prvej inštancie) žalobu proti colnej správe, ktorou sa domáhala vrátenia cla, ktoré bolo neoprávnene vybraté na základe dovozných colných vyhlásení podaných v rokoch 1988 až 1991. Rozsudkom z 15. júna 2010 tribunal d'instance (súd prvej inštancie) vyhlásil žalobu spoločnosti Ysal za neprípustnú z dôvodu nedostatku aktívnej legitímácie a záujmu na konaní. Tento rozsudok bol potvrdený rozsudkom cour d'appel (odvolací súd, Francúzsko) z 13. decembra 2011. Cour de cassation (Kasačný súd) rozsudkom z 21. januára 2014 [omissis] opravný prostriedok podaný spoločnosťou Ysal zamietol.
- 5 Po tom, ako andorrskí dovozcovia uhradili spoločnosti Ysal dovozné clá, ktoré táto spoločnosť zaplatila v ich mene, uvedení dovozcovia, ktorých právnymi nástupcami sa stala spoločnosť Logistica I Gestio Caves Andorranes I Vidal (ďalej len „Caves andorranes“), a YX podali dňa 16. júla 2015 na colnú správu žalobu na zaplatenie sumy zodpovedajúcej neprávom uhradenému clu.
- 6 Dňa 4. júla 2017 tribunal de grande instance de Toulouse (Súd prvej inštancie Toulouse, Francúzsko) žaloby spoločnosti Caves andorranes a YX zamietol a cour d'appel de Toulouse (Odvolací súd Toulouse) rozsudkom z 10. februára 2020 tento rozsudok potvrdil.
- 7 Pri zamietaní žalôb spoločnosti Caves andorranes a YX Cour d'appel de Toulouse (Odvolací súd Toulouse) konštatoval, že aby mohla vykonať vrátenie cla z vlastného podnetu stanovené v článku 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1430/79 z 2. júla 1979 o vrátení alebo odpustení dovozného alebo vývozného cla [*neoficiálny preklad*] a v článku 236 ods. 2 pododseku 3 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (ďalej len „Colný kódex Spoločenstva“), musela mať colná správa k dispozícii informácie potrebné na určenie sumy cla, ktorú možno vrátiť, a totožnosti každej osoby zodpovednej za zaplatenie cla bez toho, aby bolo potrebné vykonať neprimerané zisťovanie.
- 8 Spoločnosť Caves andorranes a YX, ktoré proti tomuto rozsudku podali kasačný opravný prostriedok, sa sťažujú na to, že ich nároky zamietol.

Posúdenie kasačného dôvodu

O prvej časti kasačného dôvodu

- 9 [omissis]. [Úvahy týkajúce sa vnútroštátneho procesného práva]

O štvrtej časti kasačného dôvodu

Znenie kasačného dôvodu

- 10 Spoločnosť Caves andorranes a YX rozsudku vytykajú, že ich nároky zamietol, hoci „colné orgány sú povinné z vlastného podnetu dovozné clo vrátiť, ak v lehote troch rokov odo dňa oznámenia cla dlžníkovi sami zistia, že v čase jeho zaplatenia nebola táto suma dlžná na základe právnych predpisov; [tvrdia], že tým, že pri zamietnutí všetkých pohľadávok voči direction générale des douanes et des droits indirects de Midi-Pyrénées (Generálne riaditeľstvo pre clá a nepriame dane regiónu Midi-Pyrénées, Francúzsko) cour d’appel (odvolací súd) konštatoval, že na to, aby colná správa mohla pristúpiť k vráteniu cla z vlastného podnetu, musí mať k dispozícii všetky informácie potrebné na určenie sumy cla, ktorá môže byť vrátená, a totožnosti každej osoby zodpovednej za zaplatenie cla bez toho, aby bolo potrebné vykonať neprimerané zisťovanie, doplnil do zákona podmienku, a porušil článok 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1430/79 z 2. júla 1979, ktorý bol neskôr v podstate kodifikovaný v článku 236 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva.
- 11 V kasačnom opravnom prostriedku sa kladie otázka, či si vykonávanie článku 2 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 1430/79 z 2. júla 1979 (ďalej len „nariadenie z 2. júla 1979“) o vrátení alebo odpustení dovozného alebo vývozného cla (teraz článok 236 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva), vyžaduje, aby colná správa mala dostatočné informácie o osobe zodpovednej za zaplatenie cla a o colnom dlhu bez toho, aby musela vykonávať neprimerané zisťovanie.
- 12 [omissis] V kasačnom opravnom prostriedku sa takisto otvára predbežná otázka, či môže colný orgán vrátiť clo z vlastného podnetu po uplynutí troch rokov odo dňa, keď bolo clo oznámené dlžníkovi.
- 13 Takéto otázky doteraz neboli Cour de cassation (Kasačný súd) predložené.

Pripomenutie uplatniteľných právnych predpisov

Právo Únie

- 14 Vyberanie cla členskými štátmi v prospech Spoločenstva z tovaru dovážaného do Európskej únie podlieha výlučne európskej právnej úprave podľa zásady prednosti práva Spoločenstva, teraz práva Únie (rozsudok z 24. júna 2019, Daniel Adam Poplawski, C-573/17, body 58 a 61).

- 15 V článku 2 ods. 1 nariadenia z 2. júla 1979 sa uvádza, že dovozné clo sa vráti alebo odpustí v rozsahu, v akom sa pred príslušným orgánom uspokojivo preukáže, že suma tohto cla zapísaná do účtovnej evidencie sa vzťahuje na tovar, v súvislosti s ktorým nevznikol colný dlh alebo v súvislosti s ktorým colný dlh zanikol inak ako zaplatením jeho sumy alebo premlčaním, alebo je z akéhokoľvek dôvodu vyššia ako suma, ktorá sa mala na základe právnych predpisov vybrať.
- 16 V odseku 2 sa uvádza, že vrátenie alebo odpustenie dovozného cla z jedného z dôvodov uvedených v odseku 1 sa priznáva na základe žiadosti podanej príslušnému colnému úradu do troch rokov odo dňa, keď orgán zodpovedný za výber cla toto clo zaúčtoval, a že príslušné orgány vrátia alebo odpustia toto clo z vlastného podnetu, ak v tejto lehote samy zistia existenciu jednej alebo druhej situácie uvedenej v odseku 1.
- 17 V článku 236 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva, ktorý sa uplatňuje od 1. januára 1994 a ktorý prevzal ustanovenia článku 2 nariadenia z 2. júla 1979, sa stanovuje, že dovozné alebo vývozné clo bude vrátené alebo odpustené na základe žiadosti podanej príslušnému colnému úradu v lehote troch rokov odo dňa, keď bola suma tohto cla oznámená dlžníkovi. Táto lehota bude predĺžená, ak dotknutá osoba preukáže, že nemohla podať žiadosť v stanovenej lehote z dôvodov nepredvídateľných okolností alebo vyššej moci. Colné orgány vrátia alebo odpustia clo z vlastného podnetu, ak v tejto lehote zistia, že nastala niektorá zo skutočností uvedených v odseku 1 prvom a druhom pododseku.

Odôvodnenie návrhu na začatie prejudiciálneho konania

- 18 Dňa 28. júna 1990 bola uzavretá dohoda medzi Andorrským kniežatstvom a Európskym hospodárskym spoločenstvom, v ktorej sa v článku 2 stanovuje, že medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Andorrským kniežatstvom sa vytvára colná únia, pokiaľ ide o výrobky patriace do kapitol 25 až 97 harmonizovaného systému, a to za podmienok uvedených v hlave I, a v ktorej sa v článku 24 stanovuje, že dohoda nadobúda platnosť 1. júla 1990.
- 19 Spoločnosť Caves andorranes a YX tvrdia, že povinnosť vrátiť dovozné alebo vývozné clo z vlastného podnetu, ktorú majú colné orgány v situácii, keď zistia, že bolo vybraté neoprávnene, stanovená v článku 2 ods. 2 nariadenia z 2. júla 1979, podlieha len podmienke časového obmedzenia a že povinnosť vrátiť clo z vlastného podnetu by neexistovala len vtedy, ak by správny orgán po uplynutí troch rokov od oznámenia cla dlžníkovi spochybnil neoprávnenosť jeho výberu.
- 20 Tvrdia, že tieto ustanovenia nestanovujú, že na vrátenie neoprávnene vybraného cla musia mať colné orgány všetky informácie potrebné na určenie výšky cla a totožnosti každej zodpovednej osoby bez toho, aby bolo potrebné vykonať neprimerané zisťovanie.
- 21 Vyvodzujú z toho, že cour d'appel (odvolací súd) doplnil do článku 2 ods. 2 uvedeného nariadenia podmienku, ktorú neobsahuje.

- 22 Colná správa zasa tvrdí, že môže vrátiť dovozné alebo vývozné clo z vlastného podnetu, len ak má všetky informácie potrebné na to, aby mohla konštatovať, že bolo vybraté neoprávnene a musí byť vrátené.
- 23 Tvrdí, že v danom prípade nemohla pristúpiť k vráteniu cla z vlastného podnetu, ak nemala všetky informácie potrebné na to, aby sama zistila potrebu takéhoto vrátenia. Dodáva, že od nej nemožno žiadať, aby sama vykonala dôkladné zisťovanie s cieľom určiť výšku cla, ktoré sa má vrátiť každému z príslušných hospodárskych subjektov.
- 24 Nezdá sa, že by Súdny dvor Európskej únie vydal akékoľvek rozhodnutie o podmienkach, za ktorých musí správny orgán vrátiť clo, ak zistí, že nebolo dlžné.
- 25 Cour de cassation (Kasačný súd) sa pýta, či ustanovenia článku 2 ods. 2 nariadenia z 2. júla 1979 a článku 236 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva, podľa ktorých príslušný orgán vráti clo z vlastného podnetu, ak sám zistí, že nie je dlžné na základe právnych predpisov, sa majú vykladať v tom zmysle, že príslušný orgán je povinný pristúpiť z vlastného podnetu k vráteniu cla, ktoré nie je dlžné na základe právnych predpisov, len ak má na tento účel všetky potrebné informácie a že v opačnom prípade nemusí vykonávať neprimerané zisťovanie.
- 26 Pokiaľ ide o lehoty na vrátenie neoprávnene vybratého cla, prvá generálna advokátka tvrdí, že povinnosť colného orgánu vrátiť clo v situácii totožnej so situáciou, ktorú rieši Cour de cassation (Kasačný súd), možno podľa článku 2 nariadenia z 2. júla 1979 alebo článku 236 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva uplatniť len v lehote troch rokov odo dňa oznámenia cla dlžníkovi.
- 27 Súdny dvor so zreteľom na článok 236 ods. 2 prvý pododsek Colného kódexu Spoločenstva rozhodol, že v nadväznosti na vyhlásenie neplatnosti antidumpingového nariadenia Súdny dvorom hospodársky subjekt už v zásade nemôže požadovať vrátenie antidumpingového cla, ktoré zaplatil podľa tohto nariadenia a pri ktorom uplynula trojročná lehota uvedená v článku 236 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva. Článok 236 ods. 2 colného kódexu totiž obmedzuje vrátenie cla, ktoré nebolo dlžné na základe právnych predpisov, lehotou troch rokov (rozsudok zo 14. júna 2012, Civad, C-533/10, bod 21).
- 28 Cour de cassation (Kasačný súd) si kladie otázku, či sa táto judikatúra uplatňuje aj v prípade, keď sú príslušné orgány povinné vykonať vrátenie z vlastného podnetu. Chcel by vedieť, či sa má ustanovenie článku 2 ods. 2 druhého pododseku nariadenia z 2. júla 1979, podľa ktorého príslušné orgány vrátia clo z vlastného podnetu, ak v lehote troch rokov odo dňa zaúčtovania cla zistia, že clo nebolo dlžné na základe právnych predpisov, vykladať v tom zmysle, že po uplynutí tejto lehoty už príslušné orgány nemôžu vykonať vrátenie cla z vlastného podnetu, aj keď sa zistí, že počas tejto lehoty konštatovali, že clo nebolo dlžné na základe právnych predpisov.

- 29 Existujú preto pochybnosti o výklade článku 2 ods. 2 nariadenia z 2. júla 1979 o vrátení neoprávnene vybratého cla z vlastného podnetu, prevzatého do článku 236 ods. 2 Colného kódexu Spoločenstva.
- 30 To vyvoláva otázku, či vrátenie cla, ktoré colný orgán vybral neoprávnene, z vlastného podnetu podlieha na jednej strane trojročnej lehote a na druhej strane podmienke, že colný orgán pozná totožnosť dotknutých subjektov a sumy, ktoré sa majú každému z nich vrátiť, bez toho, aby musel vykonávať neprimerané zisťovanie.
- 31 S uvedenou otázkou je preto potrebné obrátiť sa na Súdny dvor Európskej únie.

Z TÝCHTO DÔVODOV Cour de cassation (Kasačný súd):

So zreteľom na článok 267 Zmluvy o fungovaní Európskej únie;

KLADIE Súdnemu dvoru Európskej únie tieto otázky:

1. Má sa článok 2 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 430/79 z 2. júla 1979 o vrátení alebo odpustení dovozného alebo vývozného cla, prevzatý do článku 236 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, vykladať v tom zmysle, že vrátenie cla, ktoré colný orgán vybral, z vlastného podnetu podlieha lehote troch rokov odo dňa, keď orgán zodpovedný za výber cla toto clo zaúčtoval, alebo že colná správa musí byť schopná do troch rokov od skutočnosti, ktorá viedla k vzniku cla, zistiť, že clo nebolo dlžné?

2. Má sa článok 2 ods. 2 nariadenia Rady (EHS) č. 430/79 z 2. júla 1979 o vrátení alebo odpustení dovozného alebo vývozného cla, prevzatý do článku 236 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, vykladať v tom zmysle, že vrátenie cla, ktoré colný orgán vybral, z vlastného podnetu je podmienené tým, že colný orgán pozná totožnosť dotknutých subjektov a sumy, ktoré sa majú každému z nich vrátiť, bez toho, aby musel vykonávať podrobné alebo neprimerané zisťovanie?

Konanie sa prerušuje až do rozhodnutia Súdneho dvora Európskej únie,

[omissis]. [Procesné úvahy]